

Maison Universitaire Internationale de Montpellier

214, rue de la Cardonille - 34090 MONTPELLIER
Tél : 04 67 06 54 42 - Fax : 04.67.84.18.53

www.lesquartierslatins.com

Contact : montpellierlqi@lesquartierslatins.com

La Maison Universitaire Internationale de Montpellier se situe à 100 m de la gare de Tramway « Occitanie » dans le quartier Hôpitaux Facultés. L'immeuble sécurisé de 86 appartements, du studio au T2 meublés et équipés, accueille des étudiants, des stagiaires d'entreprises, et des personnes ayant un statut équivalent.

The Maison Universitaire Internationale de Montpellier is located to 100 m of the tramway's stop "Occitanie" in the Hôpitaux facultés area . The building of 86 appartement from studios, to T2 fully furnished and equiped, accommodates students, trainees, and people having an equivalent statute.

Les différents services proposés / Services provided :

- ✓ Un service quotidien d'accueil (sauf le mercredi et le samedi après-midi et le dimanche)
A daily reception service (except Wednesday and Saturday after noon and Sunday)
- ✓ Parking *
*A parking **
- ✓ Un parking à vélos
Cycle parking space
- ✓ Une salle polyvalente
A polyvalent room
- ✓ Une laverie automatique *
*Laundromat **
- ✓ Une bagagerie
A storage area
- ✓ Un contrôle d'accès personnalisé
Access to the residence with a personal key
- ✓ Prêt gratuit d'aspirateur, fer et table à repasser
Vacuum cleaner, iron and ironing board, free at your disposal
- ✓ Connexion Internet haut débit et illimitée dans tous les appartements
Unlimited High speed internet connexion in all flats.

**en supplément / * extra charge*





TARIFS 2010 - COURTS SEJOURS

2010 RATES – SHORT TERM STAYS

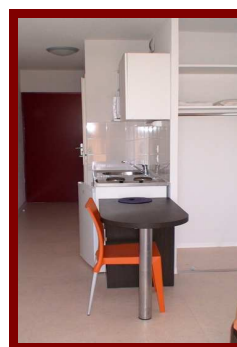
Logements meublés avec kitchenette *

*Furnished accommodations with equipped kitchenette **

Tarifs Pour tout séjour de moins de 3mois <i>For long stays less than 3 months</i>	Studio 18/20m ² 1 personne <i>1 people</i>	Studio T1 1 ou 2 personnes <i>1 or 2 people</i>	T2 2 personnes <i>2 people</i>
Loyer court séjour** <i>Shorts stays rent</i>	200€/semaine <i>From 200€/week</i>	220€/semaine <i>From 220€/week</i>	250 €/ semaine <i>From 250 €/week</i>
Ménage de départ <i>Cleaning charge</i>	35 €	40 €	50 €
Dépôt de Garantie <i>Deposit</i>	300 €	350€	400€
Frais de dossier <i>Agency Fees</i>	50€	50€	50€

* Nos appartements sont meublés avec un lit, un chevet, un bureau, une bibliothèque, une table, 2 chaises, la kitchenette est équipée de plaques chauffantes, un réfrigérateur, et un four micro onde.

Our accommodations are furnished with a bed, a bedside, a desk, bookshelves and table, two chairs, the kitchenette is equipped with hotplates, fridge and microwave.



**** Toutes les charges sont comprises : Eau – électricité – assurance -Internet Haut Débit et illimité dans votre appartement - Connexion dès votre arrivée.**

All charges are included in the rent :Eau – electricity – insurance -High speed unlimited internet access in your apartment – Connection the day of your arrival .IP phone available.

**POUR DES SEJOURS SAISONNIERS OU DE COURTE DUREE
GENERAL CONDITIONS OF REGISTRATION
FOR SHORT TERM AND SAISONAL STAYS**



Inscription / Registration :

L'inscription dans l'un de nos établissements pour des séjours saisonniers ou de courte durée implique l'acceptation des conditions générales suivantes :

The registration of your application for an apartment in our residence for a short term stay mean that you accepted the general condition following:

- Toute inscription doit être accompagnée d'un versement minimal de 30 % du montant total du séjour

Le paiement peut se faire en espèces directement à notre bureau, chèques (libellés à l'ordre de L' association Les Quartiers Latins.), ou par virement bancaire (contactez le régisseur pour nos coordonnées bancaires)

All application form has to be join with the advance payment of 30% of the stay amount . The payment can be made at our office by cash, by check or eurocheck (at the name of Association Ls Quartiers Latins) or by banking transfer(Ask the residence manager for our banking coordinates).

- Le solde doit être réglé au plus tard 15 jours avant le début du séjour

The balance is due at least 2 weeks before the arrival day.

- L'association Les quartiers Latins se réserve le droit de disposer, sans avis préalable, de la réservation d'un client qui n'aurait pas versé la totalité du montant dû à l'expiration de ce dernier délai.

Association Les Quartiers Latins can cancel a booking without informing to the client , if the balance is not paid two weeks before the arrival day.

- Tout séjour interrompu ou abrégé du fait du client pour quelque cause que ce soit, ne donnera lieu à aucun remboursement.

All stay interrupt by the client before the departure date , will not give the right to any refunds.

Annulation/ Cancellations Policy :

En cas d'annulation de la part du client :

In case of cancel by the client :

- De la date réservation jusqu'au 15 jours avant le début du séjour : retenue de 30 % du montant du séjour (acompte versé à la réservation non remboursé)

From the booking to 2 weeks before the arrival day : the 30% of the stay's amount payment won't be refund.

- De moins de 15 jours avant le début du séjour : retenue de 60 % du montant du séjour

If you cancel your booking less than 15 day before your arrival day : we will remain 60% of the stay's amount

- Non-présentation au lieu et jour dit : retenue de la totalité du séjour.

If you don't arrive the day planed we'll keep the total of the stay's amount.

- Les arrivées retardées ne donnent lieu à aucun remboursement. Seuls les départs anticipés pour raison grave et justifiée peuvent faire l'objet d'un remboursement sur la base de 50 % des jours non consommés.

Late arrival won't give the right to any refunds and anticipate leaving can be refunds only because of serious reason with justification , and on the basis of 50% of days left.

Arrivées et départ/ Arrivals and Departures :

Un état des lieux sera établi à l'arrivée et au départ des occupants. Un dépôt de garantie défini dans la grille tarifaire sera demandé à l'arrivée et restitué le jour du départ si aucune dégradation n'a été constatée tant sur les locaux, le mobilier et le petit matériel.

Upon your arrival, we will ask you to fill out as carefully as possible a **fixtures inventory** and an inventory of furniture. The tenant will pay his deposit (see rates table), this deposit will be refund if nothing is missing or broken in the apartment at the departure.

Vous réglez un ménage de départ dès votre arrivée (voir grille tarifaire) , cependant nous vous demandons de bien vouloir , descendre vos ordures, de faire votre vaisselle et de laissez l'appartement dans un état correct. Dans le cas contraire une remise en état de l'appartement sera retenu sur le dépôt de garantie à votre départ(studio 150€ T2 300€).

You paid for departure cleaning at your arrival but you must not leave your garbage inside the apartment, you have to clean your dishes and leave the apartment in a correct state. In the other way we will have to charge you for extra cleaning we will remain it from your deposit before your departure (studio 150€ 2bedrooms 300€)

Assurance et responsabilité / Insurance and Liability :

La direction décline toute responsabilité en cas de perte ou de vol dans l'établissement y compris dans les parkings souterrains ou parties communes.

En cas d'accident l'assurance responsabilité civile du locataire pourra être engagée.

The association will not accept any liability in case of loss or robbery in the residence even in the underground parking or common area.

In case of incident the public liability insurance of the tenant will be engaged.

Animaux / Pets :

D'une manière générale les animaux ne sont pas admis dans les établissements. Nous consulter.

Generally pet are not allowed in the residence . Ask the residence manager at the reservation.

**ATTENTION APRES CONFIRMATION DE VOTRE RESERVATION PAR COURRIER OU PAR E-MAIL,
L'ACOMPTÉ RECU NE SERA PAS REMBOURSABLES EN CAS D'ANNULATION DE VOTRE PART
ATTENTION, AFTER CONFIRMATION OF YOUR RESERVATION BY MAIL OR E-MAIL , THE PAYMENT
YOU HAVE DONE FOR THE BOOKING WILL NOT BE REFUNDABLE IF YOU CANCEL**

POUR FAIRE UNE RESERVATION **TO MAKE A RESERVATION**

Pour faire une réservation dans notre résidence, il suffit dans un premier temps de nous renvoyer les pièces suivantes :

To make a reservation in our residence, you must return to us the following documents :

1. La demande d'attribution que vous trouverez en annexe à la documentation, dûment complétée et signée

The application form that you will find attached, dated, completed and signed.

2. Le règlement des frais de dossier à l'ordre de LES QUARTIERS LATINS

The payment of the agency fees must be done at the order of LES QUARTIERS LATINS

ATTENTION APRES CONFIRMATION DE VOTRE RESERVATION PAR COURRIER OU PAR E-MAIL, LES FRAIS DE DOSSIER NE SONT PAS REMBOURSABLES EN CAS D'ANNULATION DE VOTRE PART

ATTENTION, AFTER CONFIRMATION OF YOUR RESERVATION BY MAIL OR E-MAIL, THE AGENCY FEES ARE NOT REFUNDABLE IF YOU CANCEL

Le dossier complet est à retourner à l'adresse suivante :

The complete document must be returned to us at the following address :

MAISON UNIVERSITAIRE INTERNATIONALE DE MONTPELLIER 214, rue de la Cardonille - 34090 MONTPELLIER

ATTENTION / CAUTION

La réservation ne sera effective qu'après réception du dossier complet et paiement des frais de dossier.

The reservation will be complete only after receipt of the completed document and clearance of the agency fees.

APRES LA RESERVATION /AFTER THE RESERVATION

Si votre dossier est retenu, vous recevrez confirmation de votre réservation.

Une semaine avant votre arrivée, nous vous remercions de prendre contact avec la résidence pour nous indiquer le jour exact et l'heure de votre arrivée (Tél : **04 67 06 54 42** ou mail : montpellierlql@lesquartierslatins.com).

*One week before your arrival, please contact the residence to inform us the exact day time of your arrival (phone : **04 67 06 54 42** or e-mail : montpellierlql@lesquartierslatins.com)*

ATTENTION le loyer doit être payé à l'arrivée.

ATTENTION the rent must be paid the day of your arrival.

Veillez trouver ci-dessous notre RIB pour tout règlement par virement / *For your payment by money transfert please find above our banking coordinates: Nom de la banque / Bank name: **LCL** – Le Crédit Lyonnais*

RIB Code banque : 30002 – Indicatif : 02853 – N°com pte : 000007169N – Clé : 70

*IBAN – For international money transfert : **FR67 3000 2028 5300 0007 1697 N70***

*SWIFT : **CRLYFRPP***

A votre arrivée, nous vous demanderons de compléter aussi précisément que possible un **état des lieux** et un inventaire du mobilier en deux exemplaires. Ils seront signés par les deux parties et joints au contrat. Ils doivent préciser toutes les imperfections du logement : état et fonctionnement des différentes installations, dégradation du mobilier et des peintures, tâches, trous, etc...

Attention tout ce qui ne sera pas signalé sur l'état des lieux d'entrée et mais qui sera constaté à votre sortie sera à votre charge. Nous annexerons également à votre contrat un tarif des interventions ou réparations, suite à des dégradations.

*Upon your arrival, we will ask you to fill out as carefully as possible a **inventory of fixtures** and an inventory of furniture in two copies. They will be signed by the two parts and joint with the contract. The inventory of fixtures must specify all the imperfections of the accommodation : condition and function ability of the various installations, of furniture and paintings, stains, holes, etc ... Caution, all that is not noticed on the inventory of fixtures but which would be noticed at your departure, will be invoiced to you. We'll also attach to your contract the cost of repairs, following breakage or depreciation.*

Dépôt de garantie : 300 € pour un studio - 350 € pour un T1 - 400 € pour un T2

Vous devrez nous le faire parvenir avec vos contrats signés avant votre arrivée. Il vous sera restitué dans un délai légal de deux mois après votre départ de la résidence. Le montant estimé des dégradations qui pourraient être constatées lors de l'état des lieux de sortie sera retenu sur ce dépôt de garantie. Il ne peut en aucun cas servir de paiement pour des loyers.

Deposit : 300 € for studio - 350 € for T1 – 400 € for T2

You will have to send the deposit with your signed contract before your arrival. We will refund you this deposit within two legal months after your departure from the residence. The estimated price of repairs noted on the inventory will be taken from the deposit. In no case it can be used as payment for rents.



Maison Universitaire Internationale de Montpellier

214, rue de la Cardonille - 34090 MONTPELLIER
Tèl : 04 67 06 54 42 - Fax : 04.67.84.18.53

VOUS POUVEZ RETROUVER
CES DOCUMENTS SUR
NOTRE SITE WEB
www.lesquartierslatins.com

Contact : montpellierlqi@lesquartierslatins.com

DEMANDE D'ATTRIBUTION D'UN LOGEMENT APPLICATION FORM

Renseignements vous concernant :

NOM / *NAME* : PRENOM / *FIRSTNAME* :

Adresse e-mail / *e-mail address* :

Adresse actuelle complète / *Complete current address* :
.....
.....

Adresse complète de vos parents : (si différente de la votre) / *Your parents complete current address (if different of yours)*
.....
.....

Téléphone / *Phone number* :

Téléphone parents / *Parents phone number* :

Date de naissance / *Birth date* : / / Lieu / *Birthplace* :

Nationalité / *Nationality* : N°CI ou PASSEPORT :

Renseignements concernant vos études ou votre entreprise :

ECOLE / *SCHOOL* – UNIVERSITE / *UNIVERSITY* – ENTREPRISE / *COMPANY* :
.....

Adresse complète / *Complete address* :
.....
.....

TYPE DE LOGEMENT DEMANDE / *Type of accommodation required* :

Studio T1 T2

Pour le / *from the* : / / Jusqu'au / *until the* : / /

Je déclare sur l'honneur l'exactitude de ces renseignements / *I confirm that this information is correct*

Fait le / *Date* à / *place*

(Signature du demandeur)
(*Signature of the applicant*)